



იბსენის, პ. ქრისტეან ანდერსენის, ფრიდრიხ ბოდენშტედტის, ა. და-
სნესის, ვ. აპუტის, რუმინარი შუდერის, დო ტაქსილის, ანდრეას გრი-
ტიუსის, გ. შვაბისა და სხვათა ნაწარმოებები. აღნიშნულ თარგმანებს მა-
ლადი შეფასება მისცეს გამოჩენილია უცხოელმა ნეცნიერებმა და იწერებოდნენ
/პეტრო პეტროვი, რუმინარი შუდერი, რუდოლფ პირში, კუბა, ცინდერიტი,
აღწერე კარელა, კადოვი და სხვ./

რუმინარი შუდერი თბილისში ეწვია აკაკი გელოვანს , გერმანიაში
დაბრუნებული "ნოიე ცაიტის" ჟურნალში იწერდა: "რამდენიმე დღის უკან მე-
ნახედი იწერად აკაკი გელოვანს, რომელიც ის იყო ჩამოვიდა თავისი მშობლი
ური სვანეთის მიუბიდან. მას ვუბადლი ჩემს ჩამოსვლას საქარმჯველში, ის
არის ჩემი წასაძინებელი, ნამდვილი კოლეგა, იწერადი, რომელიც შექმნა
რომანები მოკვნივე, ბრუნოვი, ბარათაშვილივე, მოკრძალებული კაცი და
უზამთო, სტუმართმოყვარე, მეროქმელი სუფრასთანაც გვირგვინი იმ ნა-
ტივი აღმოჩინის გრძობით, რითაც ჯერ ცილვე პირად იწერილებში გაგიცანით.
კაცი, რომელიც თავის დიდ ცოდნას გერმანული და ქარმული კლტურების მეგო
ბრძობის საჭმელს აბნარს და მოგვაგონებს შოთა რუსთველის სიტყვებს:
"რასაცა გასცემ შენია, რაც არა, დაკარგულია".

ვასტრავთ შესანიშნავ მამულიშვილს, გამოჩენილ იწერადსა და მთავრებელ
აკაკი გელოვანს ჟანნირთელობასა და შენდგომ წარმსატებებს.

სერგო თურნავა

1963 წლის 2 აპრილი